

طرح درس مربوط به نیمسال دوم 401-1400

طرح درس گفت و شنود 2

ساعت برگزاری کلاس: شنبه ها 10-12 و سه شنبه ها 10-12

روش تدریس

از آن جا که کتاب در نظر گرفته شده برای این درس در 8 یونیت طراحی شده است هر یونیت برای دو جلسه در نظر گرفته شده است که جمعا 16 جلسه را می طلبد. لازم به ذکر است که هر یونیت دو درس دارد و علاوه برآن متن شنیداری کوتاهی برای دانشجویان در نظر گرفته شده است. ضمن این که به آموزش برخی از نکات مهم زبان عربی در هر یونیت اشاره کرده است که در کلاس تدریس می شود. لازم به ذکر است که پرسش از کلیه دانشجویان در هر جلسه انجام می گردد.

گفتنی است امتحان پایان ترم به صورت شفاهی برگزار می گردد.

منبع:

کتاب صدی الحیاة ، المرحلة التمهيدية 2. انتشارات کانون زبان ایران

طرح درس فن ترجمه و نظریه های آن

ساعت برگزاری کلاس: دوشنبه ها- ساعت 8-10

روش تدریس:

استاد در این درس به تدریس انواع ترجمه و برخی نظریه های مربوط به ترجمه می پردازد؛ ضمن این که هر جلسه استاد موظف خواهد بود به تدریس اسلوب های عربی به ویژه اسلوب های پرکاربرد زبان عربی و به تطبیق آن با اسلوب های معادل در فارسی بپردازد، و جهت یادگیری بهتر بعد از تدریس از دانشجویان خواسته می شود به ذکر مثال بپردازند.

هر جلسه تمارینی به دانشجویان داده می شود که ملزم خواهند بود به حل آن ها اقدام نمایند. در برخی جلسات نیز متونی به دانشجویان داده می شود تا بر اساس اسالیبی که فرا گرفته اند به ترجمه متن اقدام کنند.

گفتنی است که دانشجو موظف است تا پایان ترم 15 صفحه از ادبیات داستانی کودک را انتخاب نموده و به ترجمه آن بپردازد که در نمره پایان ترم موثر خواهد بود.

منبع:

یحیی معروف، فن ترجمه، انتشارات سمت.

طرح درس نگارش 1

ساعت برگزاری کلاس: 8-10 شنبه ها

روش تدریس:

استاد در این درس در جهت تقویت جمله سازی دانشجویان گام بر میدارد. این هدف از طریق دادن تمرین های مختلف به دانشجویان انجام خواهد شد. با توجه به این که دانشجویان در این درس اولین تجربه های خود در رابطه با نگارش عربی را خواهند داشت لذا موضوعات پیشنهادی استاد به ایشان جهت نوشتن بیشتر با تمرکز بر روی قصه های کوتاه و کودکانه و یا روزمره نویسی در قالب داستان خواهد بود. لازم به ذکر است استاد در کنار این موضوعات به آموزش اسلوب های نگارش عربی، اصطلاحات عربی و نیز آموزش ضرب المثل های عربی و معادل فارسی آن ها اهتمام می ورزد.

طرح درس متون نظم معاصر 1

ساعت برگزاری کلاس: 8-10 یک شنبه ها

روش تدریس:

در این درس برای هر جلسه یک قصیده از شاعران معاصر عربی که تا سال 2000 میلادی در قید حیات بوده اند، در نظر گرفته می شود و دانشجویان ملزمند برای هر جلسه سه بیت از قصیده ای که مشخص شده است را حفظ نمایند و آن را از نظر معنایی و تفسیری، موسیقایی، بلاغی، نحوی و سبکی مورد بررسی قرار دهند. علاوه بر آن دانشجویان باید درباره زندگی شاعر مورد نظر نیز جستجو نمایند و مطالب شان را در کلاس ارائه دهند.

منبع:

شذرات من النظم والنثر فی العصر الحديث، نادر نظام طهرانی، انتشارات دانشگاه علامه طباطبائی.

مکتب های ادبی

ساعت برگزاری کلاس: 8-10 سه شنبه ها

روش تدریس:

برای این درس چهار مکتب مشهورتر در بین مکاتب ادبی در نظر گرفته شده است که از مکتب کلاسیسم آغاز می شود و با گذر از مکتب رمانتیسم و رئالیسم سرانجام به مکتب سمبولیسم می رسد. استاد هر مکتب را به طور ریشه ای از کلمه و تاریخچه غربی هر مکتب تدریس می کند و بعد از پرداختن به ویژگی های هر یک، به ورود هر کدام به ادبیات عربی و ادبیات شرق سخن می گوید. دانشجویان پس از تکمیل شدن هر مکتب ملزمند قصیده ای مناسب را انتخاب کنند که ویژگی های آن مکتب در آن وجود داشته باشد و به تحلیل آن بر اساس مکتب مورد نظر بپردازند.